

Garden of Prayer



上原浩子 | Hiroko Uehara
祈りの庭

Cover:
とこしえの樹 | *Eternal tree*
2024 | 540 × 225 × 185 mm
aqueous resin, stone powder clay, pigment, oil ...etc.



上原浩子
祈りの庭

祈りの「影向彫刻」

江尻 潔 | 足利市立美術館次長・学芸員

上原浩子の故郷、群馬県の中央部に子持山という古い火山がある。そこに鎮座する子持神社に不思議な石がある。御祭神である女神(コノハナサクヤヒメとされる)の足跡のある沓脱石である。社殿が火災に遭った折り、御子神を抱いて社殿の外に逃れた際に踏みつけた痕だという。長さ20cm、幅9cmほどの小さな足跡のくぼみで、指痕もしっかり残っている。一見して生々しい印象を与える「足跡」は、今も社殿の右側に安置されている。

事の真偽はともかく神が示現する条件や状況、その痕跡が具体的に残されていることは一考に値する。目に見えぬ「神」が顕れるには、それなりの理^{ことわり}がある。この場合、火災という非常事態において痕跡をとどめている。神霊という、およそ非物質のものが、石という物質に跡を残す。

不可視のものがなぜ示現するのか。また、それを如何に可視の領域に転化させるか。ここには「物語」と工夫が必要である。「物語」とは示現する理由やきっかけである。子持山の女神の場合は火災だった。逃れる際に足跡を残した。それが示現した証しとして可視・可触の領域に出現する。ここで注意しなければならないことはあくまでも痕跡により、見えざる神の「からだ」を想起させる点である。

これを絵画として描けば「影向図」となる。子持山の足跡はさしずめ「影向彫刻」である。ただ、これは特殊なのだ。影向図があるからには影向彫刻があってしかるべきだが、たいていは仏像や神像となってしまふ。神仏が示現したイリュージョンは絵画の方が再現性がある。彫刻ではスペクタクルな幻影を再現するには限界がある。その点、子持山の足跡はクリアしている。「本体」は不可視のままとどめられているのだ。

上原の彫刻もまた不可視の領域に根ざしている。彼女の作品は現代における「影向彫刻」ではないだろうか。筆者が印象深く記憶する上原の作品は、虚空から突如出現する「腕」である。この腕は誰のものなのか。上原は、「作品は自然の中に宿る神や精霊の似姿」だと述べる。彼女は確かに自然に潜む「もの(神や精霊)のこえ」、つまり草木や風の「ことば」を聴いている。そして「こえ」の主^{しゅ}に形を与える。それが「腕」となる。「神や精霊」が示現した有様である。注意すべきは「本体」は不可視のままであることだ。

目に見えない「もの」の姿が「腕」により想起される。それは、子持山の女神の足跡が「見えざる神の姿」を想像させたのと同種の効果である。

思えば、「腕」は「顔」と同様、表情豊かな部位である。上原の「腕」は何を表現しているのか。上原自身それは「祈りのかたち」であると打ち明ける。「神や精霊」といった祈りの対象が「祈りのかたち」で現れる。これはどのようなことを意味しているのか。

ひとつ言えることは、人々の長い年月の「祈り」が「自然」に作用したということだ。「祈り」という意識の「波長」により長らく作用を受けた自然の中に神や精霊が宿る。だからそこが聖地となる。聖地には人の思いとそれに感応する「神や精霊」がとどまる。「神や精霊」の示現は「祈り」のしぐさがもととなる。だから「祈り」のかたちとして現れる。より精確に述べるならば、上原の虚空から延びる腕は、私たちの祖先の「腕」でもある。祖先の思いがそこにとどまり、祈り続けている。それが「神や精霊」の姿と重なり「かたち」をなしている。

上原の「祈り」は、祖先の「祈り」と地続きなのだ。さらに「祈り」を介して「神や精霊」とのきづなが結ばれる。ここは神話的な世界が萌している。神話とは「神」と「人」がひとつに出会う「物語」であり、そこには「祈り」が介在する。私たちが思いを馳せれば神話は生き生きとよみがえる。よみがえるというより新たに生起する。なぜならば私たちの生の根源に神話があるからだ。いわば私たちの魂を賦活してやまない命の根である。その「根」がこの現実世界に息づく場、それが「聖地」である。

上原は聖地をめぐる。彼女の眼には、形のない神や精霊が人々の祈りにより示現するさまが見えている。それは、ひとつの新しい生の神話である。上原はこのとき自身の魂の根に触れている。だからこそ、彼女独自の「影向彫刻」が生まれ出る。

影向には絶えず物語が付随する。上原の場合、それは聖地において今まさに生起する「神」と「人(自己)」との出会いの物語、つまり「祈りの神話」に他ならない。それがかのものが示現する大きな「きっかけ」となっている。人の「祈り」に答えるべく、かものはこの世界に現れとどまることを望んでいる。その「望み」を成就させること、これこそ上原のモチベーションであり、使命である。

Prayer “Yogo sculpture”

Kiyoshi Ejiri | Deputy Director / Curator of Ashikaga Museum of Art

There is an old volcanic mountain called Komochiyama in Gunma prefecture that is also Hiroko Uehara’s native place. And there is a strange stone in the Komochi Shrine enshrined there. The stone is the Kutsugiishi (a stone that is placed in the entrance of a traditional-style house) which has a footprint of a goddess (Konohanasakuyahime), which is the inshrined deity there. It is said that it is a foot print from when she escaped with god’s son in her arms when the shrine had a fire. It is a foot-shaped dent with 20 centimeters of length and 9 centimeters of width and clear finger marks. The “foot print” that gives you a fresh and vivid impression is still installed on the right side of the shrine’s building.

Regardless of the truth or falsity of the matter, it is worth considering the conditions and circumstances under which god manifested themselves and the fact that their traces remain concrete. There is a solid reason when the invisible “god” appears. In this case, it kept its trace in the emergency situation of the fire. God-spirit, which is intangible matter, left a trace in a stone.

Why does this invisible thing appear as a manifestation? And how it turns into visible matter. To do so, it needs a “story” and a devise. The “story” is a reason or opportunity to become visible as a manifestation. In the case of Komochiyama’s goddess, it was a fire. And left a trace when it escaped. That appears in the visible and touchable fields as evidence of manifestation. What we must be careful about here is that the traces remind us of the “body” of the invisible god.

If it is drawn as a painting, it becomes a Yogo-zu (painting that is representing manifestation of god). After all, the foot print of the Komochiyama is a “Yogo sculpture.” However, this is a special case. There’s got to be a “Yogo sculpture” since there is a Yogo-zu, but it becomes a Buddhist statue or sculpture of a god. The illusions manifested by the gods and Buddha are more easily reproduced in paintings. There are limits to the ability of sculpture to reproduce spectacular illusions. In this point, the foot print of the Komochiyama cleared the point of it. The “main part” is still kept invisible.

The sculptures of Uehara are also rooted in an invisible area. Isn’t her artwork Yogo sculpture in modern time? One of Uehara’s artworks that I strongly remember is the “arm” that suddenly appears from nowhere. Who does this arm belong to? Uehara answers, its “The works are likenesses of gods and spirits that dwell in nature.” She is certainly listening to the “voices” of “Mono” (gods and spirits) hidden in nature, that is, the “words” of plants, trees, and wind. And gives

shape to the source of the “voice.” That becomes “arm.” It is a manifestation of a “god or spirit.” The important part is that the main part is still invisible. The image of an invisible “Mono” is evoked by the “arm.” This is the same kind of effect that the footprints of the goddess on Komochiyama made us imagine, “the image of an invisible god.” If you think about it, the “arms” are parts of the body that are as expressive as the “face.” What does Uehara’s “arm” represent? Uehara herself confesses that it is a “form of prayer.” The objects of prayer, such as “gods and spirits,” appear in “the form of prayer.” What does this mean?

One thing that can be said is that people’s long years of “pray” worked “naturally.” Gods and spirits reside in nature, which has been affected for a long time by the “wavelength” of “pray” in consciousness. That’s why it becomes a sacred place. People’s thoughts and the “gods and spirits” that respond to them stay in sacred places. Manifestation of “gods and spirits” are based on gestures of “prayer.” Therefore, it appears as a form of “prayer.” To be more precise, the arm extending from Uehara’s void is also the “arm” of our ancestors. The thoughts of our ancestors remain there, and we continue to pray. This overlaps with the appearance of “gods and spirits” and forms a “shape.”

Uehara’s “pray” is connected to the “pray” of our ancestors. Furthermore, through “pray,” a bond with “gods and spirits” is formed. A mythical world flourishes here. Myths are “stories” where “gods” and “people” meet as one, and “pray” intervenes. If we think about it, myths come alive. Rather than being resurrected, it arises anew. This is because myths lie at the root of our lives. It is, so to speak, the root of life that revitalizes our souls. The place where those “roots” live in this real world is a “sacred place.”

Uehara visits sacred places. In her eyes, she sees formless gods and spirits manifesting through people’s prayers. It is a myth of a new life. At this moment, Uehara is touching the roots of her own soul. That is why her unique “Yogo sculpture” was born.

“Yogo” (manifestation of god) is always attached to a story. In Uehara’s case, this is nothing but a story of the encounter between “god” and “person (self)” that is occurring right now in a sacred place, or in other words, a “myth of prayer.” This is the major “trigger” for that “Mono” (gods and spirits) to manifest itself. In order to respond to people’s “prayers,” “Mono” desire to appear and remain in this world. Making that “desire” come true is Uehara’s motivation and mission.





悠久の森 | *Everlasting forest*
2024 | 530 × 225 × 185 mm
aqueous resin, stone powder clay, pigment, oil ...etc.



祈りのかたち | *Prayer form*
2024 | 390 × 510 × 275 mm
aqueous resin, stone powder clay, pigment, oil ...etc.







蜘蛛の糸 | *The spider's thread*

2024 | 525 × 180 × 135 mm

aqueous resin, stone powder clay, pigment, oil ...etc.





森の足音 | *Footsteps in the woods*
2024 | 510 × 410 × 195 mm
aqueous resin, stone powder clay,
pigment, oil ...etc.





静淵(せいえん) | *Sanctum*
2024 | 470 × 500 × 580 mm
aqueous resin, stone powder clay, pigment, oil ...etc.



Untitled
2024 | 90 × 110 × 140 mm
jesmonite, aqueous resin, acrylic

Untitled
2024 | 90 × 110 × 140 mm
jesmonite, aqueous resin, gesso, watercolor



肌 | *Skin*
2024 | 727 × 910 × 25 mm
oil on canvas



遙拝(ようはい) | *Distant worship*
2024 | 405 × 325 × 20 mm
oil on canvas

みどりの座 | *Green space*
2024 | 325 × 405 × 20 mm
oil on canvas

とこしえに | *Eternally*
2024 | 405 × 325 × 20 mm
oil on canvas

上原 浩子

京都府在住
1985 群馬県生まれ
2010 京都市立芸術大学美術学部美術科卒業
2012 京都市立芸術大学大学院美術研究科修了

主な個展

2024 祈りの庭 | TEZUKAYAMA GALLERY
2021 境界より | TEZUKAYAMA GALLERY
2018 Deep Forest | TEZUKAYAMA GALLERY
2016 Deep Forest | AKI Gallery, 台湾
2015 ART OSAKA 2015 | ホテルグランヴィア大阪, 大阪
2012 鼓動 | TEZUKAYAMA GALLERY
2010 上原浩子展 | 画廊 編, 大阪
2006 上原浩子展 | ART LABORATORY R3, 群馬

主なグループ展・アートフェア

2022 リアル(写実)のゆくえ—現代の作家たち生きること、写すこと—
新潟市美術館, 新潟
蓮華荘の住人展 2022 | 共同アトリエ蓮華荘, 京都
平塚市制90周年記念「リアル(写実)のゆくえ
—現代の作家たち生きること、写すこと—」| 平塚市美術館, 神奈川
2021 Art for Tomorrow 2021—京都府新鋭選抜展—
京都文化博物館, 京都
2019 ONE ART Taipei 2019 | The Sherwood Taipei, 台湾
うまい棒×CREATORS2019 | 北千住マルイ「シアター1010」, 東京
2018 敷衍～巧術其之致 | TEZUKAYAMA GALLERY
2017 一凛—日本橋三越美術館 | 日本橋三越本店 本館6階美術フロア,
東京
ひとがた | KUNST ARZT, 京都
ART in PARK HOTEL TOKYO 2017 | パークホテル東京, 東京
2014 ASIAN CONTEMPORARY ART SHOW 2014
コンラッド香港, 香港
7Types×2—現代美術は今— | 松坂屋名古屋店, 愛知
2013 人でなし! | 浜崎健立現代美術館, 大阪
～OSAKAギャラリーセレクション～女性アーティストたちの視点
阪急梅田本店, 大阪
2012 ～うつくしきもの～ミニチュールの魅力展 | JR大阪三越伊勢丹
アート解放区, 大阪
FLOWER POWER!—Integration with Life | Part-of Gallery, 香港
ART FAIR TOKYO 2012 | 東京国際フォーラム, 東京
Colors of KCUA 2012—通感— | 京都市立芸術大学ギャラリー
@KCUA, 京都

Hiroko Uehara

Lives and works in Kyoto
1985 Born in Gunma, Japan
2010 Kyoto City University of Arts, B.F.A.
2012 Kyoto City University of Arts Graduate School, M.F.A.

Selected Solo Exhibitions

2024 Garden of Prayer | TEZUKAYAMA GALLERY
2021 From the Boundary | TEZUKAYAMA GALLERY
2018 Deep Forest | TEZUKAYAMA GALLERY
2016 Deep Forest | AKI Gallery, Taiwan
2015 ART OSAKA 2015 | Hotel Granvia Osaka, Osaka
2012 Heartbeat | TEZUKAYAMA GALLERY
2010 Hiroko Uehara Exhibition | Gallery AMI, Osaka
2006 Hiroko Uehara Exhibition | ART LABORATORY R3, Gunma

Selected Group Exhibitions and Art Fairs

2022 Whereabouts of the realism—Contemporary Artists /
Living and Reproducing | Niigata City Art Museum, Niigata
Studio Exhibition | Atelier Rengessou, Kyoto
Hiratsuka City 90th Anniversary “Whereabouts of the realism
—Contemporary Artists / Living and Reproducing
The Hiratsuka Museum Of Art, Kanagawa
2021 Kyoto Art for Tomorrow 2021 | The Museum of Kyoto, Kyoto
2019 ONE ART Taipei 2019 | The Sherwood Taipei, Taiwan
UMAIBO × CREATORS2019 | Kita-Senju Marui [THEATRE1010],
Tokyo
2018 KOH-JUTSU CHAPTER IX ‘FU-EN’ | TEZUKAYAMA GALLERY
2017 —RIN—Nihombashi Mitsukoshi Art Fair | Nihombashi Mitsukoshi
Main Store, Tokyo
HITOGATA / human appearance | KUNST ARZT, Kyoto
ART in PARK HOTEL TOKYO 2017 | PARK HOTEL TOKYO, Tokyo
2014 ASIAN CONTEMPORARY ART SHOW 2014 | Conrad Hong Kong,
Hong Kong
7Types × 2 | Matsuzakaya Nagoya, Aichi
2013 You Beast! | Ken Hamazaki Red Museum, Osaka
Gallery Selection of Female Artists | Hankyu Department Store, Osaka
2012 Beautiful things—the charming miniature | JR Osaka Mitsukoshi Isetan,
Osaka
FLOWER POWER!—Integration with Life | Part-of Gallery, Hong Kong
ART FAIR TOKYO 2012 | Tokyo International Forum, Tokyo
Colors of KCUA 2012—Synesthesia—
Kyoto City University of Arts Art Gallery @KCUA, Kyoto



Drawing #2
2024 | 405 × 295 mm
pencil and watercolor on paper



Drawing #3
2024 | 405 × 295 mm
pencil and watercolor on paper

上原浩子 | Hiroko Uehara

祈りの庭
Garden of Prayer
2024.2.2-3.2

Hiroko Uehara | Garden of Prayer
Published by TEZUKAYAMA GALLERY
www.tezukayama-g.com
Printed in June 2024
Text: Kiyoshi Ejiri
Translation: Keisuke Kitanishi
Photo: Hyogo Mugyuda
Book design: Keigo Shiotani
Printed in Japan
© TEZUKAYAMA GALLERY, 2024
All Rights Reserved

TEZUKAYAMA GALLERY

Yamazaki Bldg. 2F, 1-19-27 Minami-Horie,
Nishi-ku, Osaka, 550-0015 JAPAN
Tel: +81(0)6 6534 3993
E-mail: info@tezukayama-g.com
Url: www.tezukayama-g.com

